联合国 S

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/23452
21 January 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国驻黎巴嫩临时部队的报告
(1991年7月21日至1992年1月21日)

导言

1. 安全理事会在1991年7月31日第701(1991)号决议中，决定将联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)的任务期限暂时再延长6个月，至1992年1月31日为止。安理会还重申坚决支持黎巴嫩在其国际公认疆界内的领土完整、主权和独立；再次强调1978年3月19日秘书长的报告[1]中所述并经第426(1978)号决议核可的该部队职权范围和总指导方针，并呼吁所有有关各方同该部队通力合作，使其能充分执行任务；并重申联黎部队应充分执行安理会第425(1978)、426(1978)号决议及所有其他有关决议所规定的任务。安理会请秘书长继续同黎巴嫩政府及其他直接有关各方就该决议的执行问题进行协商，并就此事向安理会提出报告。

2. 截至1991年11月29日为止联黎部队地区的主要事态发展载于该日的特别报告[2]内。适当时将提及该报告。

联黎部队的编制

3. 在1992年1月，联黎部队的组成如下：

		军事人员	
斐济	联黎部队总部	14	
	步兵营	665	
	机动预备队	34	
	宪兵	9	722a
芬兰	联黎部队总部	13	
	步兵营	502	
	机动预备队	20	
	宪兵	9	544
法国	联黎部队总部	20	
	混成营(维修连、防卫连、装甲护卫连)	469	
	宪兵	10	499
加纳	联黎部队总部	28	
	步兵营(含工兵连)	817	
	机动预备队	36	
	宪兵	7	888a
爱尔兰	联黎部队总部	34	
	步兵营	602	
	总部营地指挥部	84	

	机动预备队	17	
	宪兵	12	749
意大利	联黎部队总部	4	
	直升机分队	44	
	宪兵	4	52
尼泊尔	联黎部队总部	12	
	步兵营	801	
	机动预备队	31	
	宪兵	5	849a
挪威	联黎部队总部	39	
	步兵营	653	
	维修连	169	
	机动预备队	28	
	宪兵	17	906
瑞典	联黎部队总部	21	
	后勤营	517b	
	机动预备队	6	
	宪兵	8	552
	联黎部队总计	5 764	

a 包括暂时调任秘书长派驻阿富汗和巴基斯坦私人代表的军事顾问的一名军官。

b 见下面第7段。

联黎部队在1992年1月的部署情况见本报告所附的地图。

4. 瑞典的拉尔斯-埃里克·瓦赫尔格伦中将继续担任联黎部队指挥官。

5. 联黎部队得到联合国停战监督组织(停战监督组织)的65名军事观察员协助

执行任务。这些没有武装的军官组成黎巴嫩观察小组,行动上由联黎部队指挥官指挥。他们驻在沿以黎停战分界线黎巴嫩一边的5个观察哨。他们也在联黎部队执勤地区内以色列控制的地区维持4个机动小队。有2名军事观察员被派驻联黎部队总部。

6. 联黎部队的后勤支援由瑞典后勤营、法国混成营部分人员、挪威维修连、加纳工兵连和意大利直升机分队以及一些部门的文职人员提供(特别是通讯和车辆维修)。联黎部队雇用530名文职人员,其中165名为国际征聘人员,365名为当地征聘。

7. 自1980年以来一直由瑞典提供的医疗分队已于1991年10月底撤离。当时虽经长期寻找仍未找到替代者于是作出临时安排,由挪威和瑞典共同提供一个小型的紧急医疗队。该医疗队在1992年4月底将由波兰提供的正规医疗分队取代。[3,4]

8. 机动预备队目前由来自7个特遣队(斐济、芬兰、加纳、爱尔兰、尼泊尔、挪威和瑞典)的人员组成,是一个混合机械化连,经常在发生严重事件和在轮换时奉召去增援联黎部队各个营。

9. 我遗憾地报告,1名爱尔兰士兵、1名尼泊尔士兵和1名瑞典士兵死于枪击。1名加纳士兵死于车祸。另有14名士兵因枪击或爆炸受伤,3人因车祸受伤。自联黎部队成立以来,已有184名军人死亡,其中69人死于枪击、触雷或炸弹爆炸,78人死于意外事故,37人死于其它原因。272人因枪击、触雷或炸弹炸而受伤。

10. 联黎部队继续在其整个部署地区的据点进行防护工程计划。在Ebel es Saqi附近建造挪威营总部新营地的工程仍在继续进行;搬入新总部的工作已近完成。在Tibnin附近,为爱尔兰营建造一个更为安全的新总部的工程已经开始。

11. 联黎部队在满足其土地和房舍需要方面仍有困难。产生困难的主因是,几年来黎巴嫩政府一直未向联黎部队所用住房的房东给付租金。上次支付租金的时间是1987年。已多次向黎巴嫩当局提出这个问题。

同黎巴嫩军的合作

12. 同过去一样，联黎部队在处理辖区内黎巴嫩宪兵队无法解决的内部安全问题时，时常寻求黎巴嫩军的协助。事实证明，这种协助是有效的，通常只需要短期派出几名军官。不过，在1991年11月中旬，联黎部队辖区西北边线附近一个叫Tayr Diddah的村子里，村民之间发生持续冲突，导致黎巴嫩军派出一个连级的分遣队驻守。分遣队人员搜查了房舍并没收了武器，三天之内，局势恢复正常。自那以后，黎巴嫩军一直在该村驻守。

13. 联黎部队负有协助黎巴嫩政府确保恢复该政府在联黎部队执勤区的有效权力的任务，因此继续与黎巴嫩军事当局讨论如何安排以将联黎部队目前控制的某些地区的安全责任移交给黎巴嫩军。1991年，黎巴嫩军部署到包括蒂尔峡谷在内的南黎巴嫩其他地区，此事和成功地进驻Tayr dibbah一样，推动了上述讨论。目前已议定，按照由黎巴嫩军和联黎部队的代表组成的混合军事工作小组的建议，把加纳营地段的西部移交给黎巴嫩军。该地区大致在Marakah以西；如本报告所附地图所示，该地区包括的村庄有Burj Rahhal、Bidyas、Dayr Qarun an Nahr、abbasiyah、Tura、Tayr Dibbah和Al Bazuriyah。一旦做出必要安排，即开始移交。因此而腾出的联黎部队将重新部署至东部和南部，那里更需要联黎部队的存在。

联黎部队执勤地区的形势

14. 以色列仍然控制黎巴嫩南部的一个地区，由以色列国防军和实际部队即所谓“南黎巴嫩军”驻守。以色列控制地区（以色列控制区）的界限没有明确界定，但实际上由以色列国防军和实际部队的前方据点决定。该地区包括毗邻停战分界线的地段、斐济营、尼泊尔营、爱尔兰营和芬兰营地段的一部分，和整个挪威营地段，以及联黎部队执勤地区以北的大片地方。所附地图上标有以色列国防军和实际部队在

联黎部队执勤地区内所设的军事据点65个。地图上还显示出延伸到联黎部队执勤地区以外的以色列控制区。

15. 挪威营地段属于特殊情况，因为自以色列1982年侵入黎巴嫩以来，该地段始终完全处于以色列控制区内。尽管如此，联黎部队仍继续尽力按其职责确保该地段的和平性质。已向以色列当局指出，这就要求以色列国防军/实际部队不得在该地段进行军事行动。多年来，联黎部队在这方面的立场受到尊重，该地段的居民得以过着比较和平的生活。然而，在本报告所述期间，以色列改变了政策，以色列国防军和实际部队经常进行军事行动，包括徒步和开车巡逻，以及向该地段和在该地段内开枪射击。以色列组建的安全部门在Chebaa、Kafr Hammam和Kafr Chouba成立了民政管理机构，以往能够阻止他们在这些村庄成立这类机构。

16. 联黎部队继续反对武装分子进入其部署区或在部署地区内活动的企图。有时候这会导致在联黎部队检查哨发生摩擦，随后偶而联黎部队成员会受到骚扰和威胁。1991年9月14日发生了一起严重事件，当时曾将此事通报安全理事会成员国。那天联黎部队在黎巴嫩营地段内Yatar以西拦截了3名武装分子。这3个人假装投降，然后突然发射了一枚枪榴弹，当场炸死1名黎巴嫩士兵。尼泊尔士兵开枪还击，那3人中有1人被打死，另2人撤退。这3个人的身份仍然不明。同一地段内，1991年8月10日和10月31日发生两次爆炸事件，放置在联黎部队哨所的爆炸装置共造成4名黎巴嫩士兵受伤。

17. 1991年9月13日发生了另一起严重事件，有6名武装巴勒斯坦人乘橡皮艇在纳库拉附近的海岸登陆。安全理事会成员国当天即获悉此一事件。6人之中在联黎部队总部登陆的3人被联黎部队捕获，然后被交给贝鲁特的黎巴嫩当局。在纳库拉以南登陆的另外3人扣留了12名正在作晨跑的联黎部队士兵。联黎部队代表立即开始同巴勒斯坦人进行谈判，要求他们释放人质并向联黎部队投降。同时，实际部队包围了该地点，那是离以色列边境设施不远的一间空屋；以色列海军舰艇驶近海岸，以色列直升飞机在附近盘旋。讨论仍在进行时，有人用自动武器从四面八方向该建筑物

开火，打死了1名瑞典士兵，打伤了3名法国士兵和1名瑞典士兵。1名巴勒斯坦人被打死，另一人受重伤。他们被以色列国防军带走。联合国已经就巴勒斯坦解放组织成员在这一事件中的行动向它提出抗议。同样也就以色列国防军和实际部队的行动向以色列政府提出抗议。

18. 在本报告所述期间，联黎部队记录了抵抗团体针对以色列国防军和实际部队进行的52次行动(8月10次，9月9次，10月17次，11月5次，12月8次，1月前半月3次)。他们在这些行动中主要使用路边炸弹，但也曾使用小型武器、枪榴弹和火箭进行攻击。路边炸弹造成以色列国防军和实际部队一些士兵伤亡。这些炸弹也使平民受害：8月13日有2人在Bayt Yahun附近被炸伤，9月6日有2人在Al Qantaah 附近被炸死。

19. 1991年11月的报告[2]曾指出，以色列国防军和实际部队越来越多地对袭击事件进行报复，盲目扫射附近村庄，在有士兵伤亡以后尤其如此，他们动用了重炮、坦克，有时还动用武装直升机。受到这种滥射的村庄包括Yatar(10月13日、1月17日)、Tibnin(10月6日、1月17日)、Haddathah(8月13日、10月6日、1月17日)、Ayta az dutt(8月13日、10月6日)、Brashit(8月13日、8月23-31日、10月6日)、Qabrikka(8月17日)、Majdal Silm(10月4日)、Frun(8月8日)和Deir Siriane(7月29日)。至少有7名黎巴嫩平民被以色列国防军和实际部队枪炮打死，30人受伤。8月底，以色列国防军和实际部队连续9天轰击Brashit村，数千居民离家出逃，以躲避炮火。

20. 以色列国防军和实际部队扫射联黎部队阵地或其附近的事件也大大增加。据联黎部队报告，共发生此类射击事件263起，而前6个月期间只发生90起。11月15日发生了一起十分严重的事件，实际部队在At Tiri开枪打死了一名爱尔兰士兵。详细情况载于1991年11月29日的报告[2]。12月22日晚至23日凌晨，在同一个村庄，以色列国防军/实际部队的坦克发射了两发杀伤性炮弹，其中一发炮弹击中联黎部队6-44号阵地，爱尔兰士兵幸免伤亡。关于这些事件，曾向以色列军事当局提出了严重抗议。

21. 几个星期来，以色列国防军/实际部队一直阻止Rshaf这个小村庄的居民直接前往北面的邻近村庄，而在传统上这些居民同北面村庄的来往远远密切于同南面以色列控制区村庄的来往。这一限制是12月29日在Rshaf发生爆炸事件后实行的。在这个爆炸事件中，有实际部队士兵伤亡。由于实行了限制，该村庄的供应出现了短缺，联黎部队同红十字国际委员会一起向村民提供了粮食和燃料。1月17日，Rshaf又发生了一起爆炸事件，又造成实际部队士兵伤亡。于是，实际部队进行了报复，扫射Yatar、Haddathah和Tibnin村。

22. 联黎部队一如既往，在部署地区引爆地雷、路边炸弹和战场遗留的未爆炸弹，拆除各种类型的军械。已进行了46次控制下的引爆。

23. 联黎部队继续在现有资源的范围内向部署地区平民提供人道主义援助。援助形式是提供医疗用品、水、衣物、粮食、然、电、修建工作以及护送农民等等。此外，还利用部队派遣国政府提供的资源兴办供水项目，为学校提供设备或服务，向社会服务部门和穷人赠送实物礼品。联黎部队各医疗中心和流动医疗队每月平均为3 000名平民看病，此外还提供了一个驻地牙科方案。在人道主义事务方面，联黎部队同黎巴嫩当局、联合国在黎巴嫩的各机构和方案、红十字国际委员会和非政府组织进行了密切的合作。

财务方面

24. 大会1991年12月20日第46/194号决议授权秘书长，如果安全理事会决定将联黎部队的任务期限延长到本任务期限以后，即承付该部队从1992年2月1日起的费用，每月至多毛额$13 337 000(净额$13 089 000)。1992年1月31日以后可能核准的每一任务期限的实际承付数额须经行政和预算问题咨询委员会事先同意。如果安全理事会决定延长联黎部队任务期限，假定保持平均最大兵力为5 850名军人，并且继续履行该部队现时承担的责任，则联合国维持该部队延长期限内所需的费用将在大

会第46/194号决议核准的承付款范围之内。

25. 截至1992年1月初，自部队成立到1992年1月31日期间，对联黎部队特别帐户的未交摊款共$26 410万。

意见

26. 对联黎部队和黎巴嫩南部居民而言，过去六个月比以前期间更为艰苦。黎巴嫩抵抗团体和以色列国防军/实际部队之间敌对活动加剧，使伤亡人数增多。

27. 联黎部队继续尽其能力防止其防区被用来从事敌对活动。它也继续尽其所能保护困在冲突地区的平民，但联黎部队本身也多次受到射击，因此保护平民的能力十分有限。我已呼吁有关各方，尊重联黎部队的国际地位与不偏不倚的身份，并适当尊重平民男女和儿童的生命。

28. 联黎部队防区的敌对活动一般集中于邻近人口中心的一些以色列国防军/实际部队据点和联黎部队部署的地区。前任秘书长曾向以色列政府提议，以色列国防军/实际部队撤离这些据点，然后由联黎部队接管。显然，这种行动会产生有益的作用，这项提议值得早日给予正面答复。

29. 黎巴嫩军即将承担联黎部队一部分行动地区的责任，这是令人鼓舞的。这一重要步骤继续黎巴嫩军的部署进程，黎巴嫩军已部署在蒂尔和黎巴嫩南部的其他部分，这肯定有助于内部稳定和恢复政府在该地区的权力。联黎部队也从这一行动获得好处，因为这可以腾出人员加强在行动地区其他部分的部署。我期待这种行动的继续进行和联黎部队同时也按照安全理事会第425(1978)号决议规定逐步部署至国际边界。

30. 以色列对黎巴嫩南部现况局势和对联黎部队任务的和态度和前几次报告所述相同。以色列当局继续表示，他们对黎巴嫩没有领土野心，“安全区”也只是一种临时性安排，只要黎巴嫩政府不能有效行使权力，不能阻止其领土被用来向以色列发

动进攻，这种安排对保障以色列北部的安全是必要的。尽管以色列政府注意到黎巴嫩政府努力恢复其在黎巴嫩南部的权力，但目前仍不愿修改其不顾第425(1978)号决议而在黎巴嫩领土上建立的保安安排。它还认为，联黎部队尽管是维持和平部队，但不可能替代这一安排。以色列当局最近又说，在阿拉伯--以色列和平会谈开始后，以色列和黎巴嫩之间的所有问题都应该在和平过程范围内以双边会谈方式处理，这些问题包括安全理事会第425(1978)号及其后各项决议的解释和执行在内。与此同时，以色列继续维持实际部队和巩固其对以色列控制区的掌握，该区愈来愈与黎巴嫩的其余地区隔离 。

31. 黎巴嫩常驻联合国代表1992年1月17日的信[5]中叙述了该国政府的立场。常驻代表在该信中还通知我，黎巴嫩政府决定请安全理事会将联黎部队的任务期限再延长六个月。

32. 虽然该地区的局势仍然困难，联黎部队也仍然远远未能执行其任务，该部队对这一极动荡区域的稳定作出的贡献还是重要的。在阿拉伯和以色列正在进行和平谈判之时这种贡献就更宝贵了。因此，我建议安全理事会接受黎巴嫩政府的请求，将联黎部队的任务期限再延长六个月，至1992年7月31日为止。

33. 考虑到对联合国维持和平工作的要求极大而且日益增多，这给会员国带来沉重的财政负担，我打算仔细审查所有现有行动的费用。联黎部队的预算每年超过15 700万美元，在目前维持和平支出中占了极大的比例。我注意到前任秘书长一年前递交安全理事会的秘书处审查联黎部队的规模和部署的结果[6]。象他一样，我认为该文件第59段中的建议是正确的，我愿促请安理会予以核可。这样将可减少联黎部队的军力约10%，而不致影响到该部队执行安全所交付的任务的行动能力。

34. 我促请安全理事会让我能够节省联黎部队今后行动的费用，同时我也必须提请注意联黎部队的经费继续严重短缺。目前，未缴付摊款约达26 400万美元。这是该付给派遣部队国的款项，它们的部队往往在危险、困难的条件下为联黎部队服役。还应记得，这些会员国是自愿派遣部队到联黎部队的；它们没有义务这样做。我

吁请所有会员国迅速足额缴付摊款，并结清所有欠款。

35. 最后，我要赞扬部队指挥官拉尔斯-埃里克·瓦赫尔格伦中将和在他指挥和节制下的所有军职和文职男女工作人员杰出地执行了艰巨任务。他们纪律严明、举止合宜，给他们自己、其国家和联合国带来了荣誉。

注

[1] 《安全理事会正式记录，第三十三年，1978年1月、2月和3月份补编》，S/12611号文件。

[2] S/23255。

[3] S/23439。

[4] S/23440。

[5] S/23435。

[6] S/22129/Add.1。

- - - - -

وزع قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
في كانون الثاني/يناير ١٩٩٢

一九九二年一月联黎部队的部署情况

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1992

DÉPLOIMENT DE LA FINAL AU MOIS DE JANVIER 1992

ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1992 ГОДА

DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1992

LEBANON

ISRAEL

MEDITERRANEAN SEA

NORBATT

MARJAYOÛN

KHIAM (OGL)

FINBATT

GHANBATT

FIJIBATT

NEPBATT

IRISHBATT

BINT JUBAYL

QIRYAT SHEMONA

MAR (OGL)

RAS (OGL)

HIN (OGL)

LAB (OGL)

UNIFIL HQ

SWEDLOG

FRENCHLOG

ITALAIR

COMPOSITE MP COY

OGL

Aṣ Ṣarafand

Anṣār

Az Zrārīyah

Kasmiyah

Litani

Burj Raḥḥāl

Bidyās

Dayr Qānūn an Nahr

'Abbāsīyah

Shabrīha

Ṣūr (Tyre)

Transit Base

Burj ash Shamālī

Ar Rashīdīyah

Ra's al 'Ayn

Dayr Qānūn

Hannāwīyah

Qāna

Ramādīyah

Jabal as Sidduqīn

Al Qulaylah

Al Ḥimmīyah

Bayyūt as Sayyid

Al Bayyāḍah

Wadi al 'Ayn

Majdal Zūn

Ra's ad Duraygiot

Shama'

Tayr Ḥarfa

Shīḥīn

Naqoura

'Almā ash Sha'b

Yārīn

Ra's an Naqūrah (Rosh Hanigra)

Shelomi

Hanita

Elon

Ayn B'āl

Jwayya

Zibqin

Kafrā

Tallet Ḥuqbān

Bayt Lif

Rumaysh

Ayta ash Sha'b

Dibil

Aytarun

Ayn Ibil

Mārūn ar Ra's

Ramot Naftali

Yārūn

'Alma

Kerem Ben Zimra

Ḥabbūsh

AN NABAṬĪYAH AT' TAḤTĀ

Kafer Roumâne

Jarmaq

Mazra'at Ouzaïyé

Aïchîyé

Ouardîyé

Mourhbîyé

Makmoûdîyé

Blât

Kaoukaba

Ḥâsbaïya

Ebel es Saqi

Râchaïya el Foukhâr

Chebaâ

Kafer Choûbâ

El Khiam

El Meri

Tell Dibbine

Khardala

Arnaoûn

El Qlaïaâ

Kheurbé

Chateau de Beaufort

Qa'qa'iyat al Jisr

Zawṭar ash Sharqīyah

Akiya

Yohmor

Beir Mimess

Metulla

Kafer Kela

Majdal Shams

Misgav'am

Kefar Gil'adi

Markabe

Bani Hayyan

Qabrikhā

Ett Taïbe

Al Qantarah

Arzūr

Bārīsh

Burj Qallawiyah

Ṭūlīn

Zibna

Kafr Dūnīn

Khirbat Silm

Majdal Silm

As Sawwanah

As Sultaniyah

Mazra'at al Mushrif

Al Bayyad

Rishknānīyah

Al Yatūn

Ḥaddāthah

Ḥarīs

Sribbin

Yaṭar

Rshāf

Aṭ Ṭirī

Bayt Yaḥūn

Kūnin

Blida

Aynātā

Ṣaff al Hawā

Houlé

Ramin

Maiss ej Jebel

Shaqrah

Safad

Tibnin

Bra'shīt

Aytā az Zūt

Al Qulay'a

Ṣafed

Ir Ḥabbūsh

Ir Ḥaddāthah

Ir Bra'shīt

Ir Aytā az Zūt

Ir Al Qulay'a

Ir Ṣafed

Ir Tibnin

Ir Ḥarīs

Ir Al Yatūn

Ir Rshāf

Ir Aṭ Ṭirī

Ir Bayt Yaḥūn

Ir Kūnin

Ir Blida

Ir Aynātā

Ir Ṣaff al Hawā

Ir Aytarun

Ir Ayn Ibil

Ir Mārūn ar Ra's

Ir Ramot Naftali

Ir Yārūn

Ir 'Alma

Ir Kerem Ben Zimra

Ir Rumaysh

Ir Ayta ash Sha'b

Ir Dibil

Ir Naqoura

Ir 'Almā ash Sha'b

Ir Yārīn

Ir Ra's an Naqūrah (Rosh Hanigra)

Ir Shelomi

Ir Hanita

Ir Elon

Ir Ayn B'āl

Ir Dayr Qānūn

Ir Hannāwīyah

Ir Qāna

Ir Ramādīyah

Ir Jabal as Sidduqīn

Ir Al Qulaylah

Ir Al Ḥimmīyah

Ir Bayyūt as Sayyid

Ir Al Bayyāḍah

Ir Wadi al 'Ayn

Ir Majdal Zūn

Ir Ra's ad Duraygiot

Ir Shama'

Ir Tayr Ḥarfa

Ir Shīḥīn

Ir Jwayya

Ir Zibqin

Ir Kafrā

Ir Tallet Ḥuqbān

Ir Bayt Lif

Ir Rumaysh

Ir Ayta ash Sha'b

Ir Dibil

Ir Aytarun

Ir Ayn Ibil

Ir Mārūn ar Ra's

Ir Ramot Naftali

Ir Yārūn

Ir 'Alma

Ir Kerem Ben Zimra

Ir Rishknānīyah

Ir Al Yatūn

Ir Ḥaddāthah

Ir Ḥarīs

Ir Sribbin

Ir Yaṭar

Ir Rshāf

Ir Aṭ Ṭirī

Ir Bayt Yaḥūn

Ir Kūnin

Ir Blida

Ir Aynātā

Ir Ṣaff al Hawā

Ir Houlé

Ir Ramin

Ir Maiss ej Jebel

Ir Shaqrah

Ir Safad

Ir Tibnin

Ir Bra'shīt

Ir Aytā az Zūt

Ir Al Qulay'a

Ir Ṣafed

Ir Majdal Shams

Ir Misgav'am

Ir Kefar Gil'adi

Ir Markabe

Ir Bani Hayyan

Ir Qabrikhā

Ir Ett Taïbe

Ir Al Qantarah

Ir Arzūr

Ir Bārīsh

Ir Burj Qallawiyah

Ir Ṭūlīn

Ir Zibna

Ir Kafr Dūnīn

Ir Khirbat Silm

Ir Majdal Silm

Ir As Sawwanah

Ir As Sultaniyah

Ir Mazra'at al Mushrif

Ir Al Bayyad

Ir Ḥabbūsh

Ir AN NABAṬĪYAH AT' TAḤTĀ

Ir Kafer Roumâne

Ir Jarmaq

Ir Mazra'at Ouzaïyé

Ir Aïchîyé

Ir Ouardîyé

Ir Mourhbîyé

Ir Makmoûdîyé

Ir Blât

Ir Kaoukaba

Ir Ḥâsbaïya

Ir Ebel es Saqi

Ir Râchaïya el Foukhâr

Ir Chebaâ

Ir Kafer Choûbâ

Ir El Khiam

Ir El Meri

Ir Tell Dibbine

Ir Khardala

Ir Arnaoûn

Ir El Qlaïaâ

Ir Kheurbé

Ir Chateau de Beaufort

Ir Qa'qa'iyat al Jisr

Ir Zawṭar ash Sharqīyah

Ir Akiya

Ir Yohmor

Ir Beir Mimess

Ir Metulla

Ir Kafer Kela

Ir Majdal Shams

Ir Misgav'am

Ir Kefar Gil'adi

Ir Markabe

Ir Bani Hayyan

Ir Qabrikhā

Ir Ett Taïbe

Ir Al Qantarah

Ir Arzūr

Ir Bārīsh

Ir Burj Qallawiyah

Ir Ṭūlīn

Ir Zibna

Ir Kafr Dūnīn

Ir Khirbat Silm

Ir Majdal Silm

Ir As Sawwanah

Ir As Sultaniyah

Ir Mazra'at al Mushrif

Ir Al Bayyad

Ir Rishknānīyah

Ir Al Yatūn

Ir Ḥaddāthah

Ir Ḥarīs

Ir Sribbin

Ir Yaṭar

Ir Rshāf

Ir Aṭ Ṭirī

Ir Bayt Yaḥūn

Ir Kūnin

Ir Blida

Ir Aynātā

Ir Ṣaff al Hawā

Ir Houlé

Ir Ramin

Ir Maiss ej Jebel

Ir Shaqrah

Ir Safad

Ir Tibnin

Ir Bra'shīt

Ir Aytā az Zūt

Ir Al Qulay'a

Ir Ṣafed

مركز مراقبة
观察所
Observation post
Poste d'observation
Наблюдательный пункт
Puesto de observación

نقطة تفتيش
检查站
Check point
Point de contrôle
Контрольный пункт
Puesto de control

قاعدة
基地
Base
Base
База
Base

موقع مؤقت
临时阵地
Temporary position
Position temporaire
Временная позиция
Posición provisional

حدود مناطق عمليات قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区界限西边和北边
UNIFIL Operational boundaries, West and North
Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord
Оперативные рубежи ВСООНЛ, Запад и Север
Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza, Oeste y Norte

الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队各营之间界限
UNIFIL Inter Battalion boundaries
Limites des secteurs des différents bataillons de la Force
Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ
Límites entre batallones de la Fuerza

وحدة لبنانية
黎巴嫩单位
Lebanese Unit
Unité libanaise
Ливанские подразделения
Unidad libanesa

موقع لقوات الدفاع الاسرائيلية و/او "جيش جنوب لبنان"
以色列国防军和（或）"南黎巴嫩军"阵地
Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position
Position des Forces de défense israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии"
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Líbano meridional"

المساحة التقريبية لما يقع تحت السيطرة الاسرائيلية من منطقة عمل قوة الامم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区内在以色列控制下地区概况
Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israelien dans la zone d'opérations de la FINUL
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля
Area aproximada bajo control israelí dentro de la zona de operaciones de la Fuerza

الامتداد الشمالي للمنطقة التي تسيطر عليها اسرائيل
以色列控制地区向北延伸部分
Northward extension of Israeli controlled area
Extension vers le nord de la zone contrôlée par Israel
Северная часть территории, контролируемой Израилем
Extensión septentrional de la zona controlada por Israel

PALESTINE BELT GRID

0 1 2 3 4 5 km

0 1 2 3 4 5 mi

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.

MAP NO 3000 REV. 31 UNITED NATIONS JANUARY 1992

160000E 170 180 190 200 210 220000E

35°10' 35°20' 35°30' 35°40'

33°30' 33°20'

310000N 300 290 280000N